

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 29 (1982)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

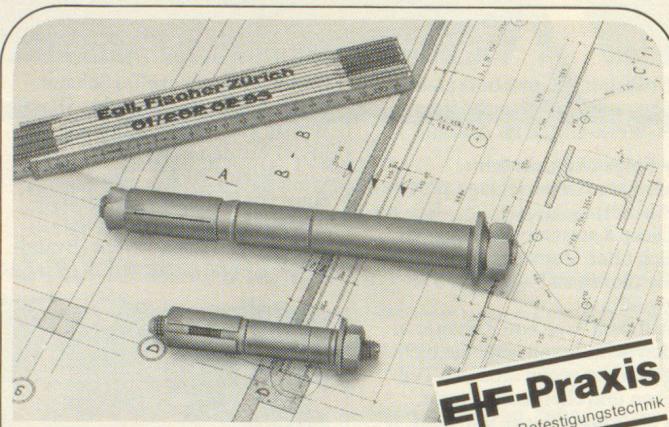
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Ef-Praxis**  
rationelle Befestigungstechnik

Sicherheit  
in der Schwerbefestigung.

**LEBIG®**

**Sicherheitsdübel**

In- und ausl. Patentrechte

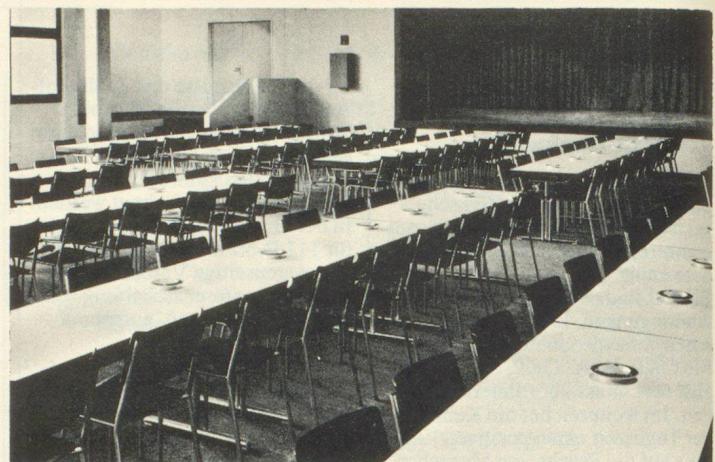


... höchstmögliche Sicherheit für Menschen und Anlagen. Mit klaren Berechnungsgrundlagen für Praktiker und Ingenieure über zulässige Lastwerte. Rufen Sie uns an, weil Sicherheit heute berechenbar ist.

**Egli Fischer Zürich**

Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

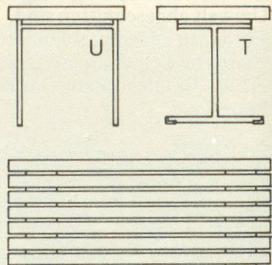
Bureau de vente Genève  
18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55



## Stapelbare Klapptische

welche sich seit Jahren bei den verschiedenen Einsätzen immer wieder neu bewähren

Modelle: 335.52 mit U-Fuss  
335.54 mit T-Fuss

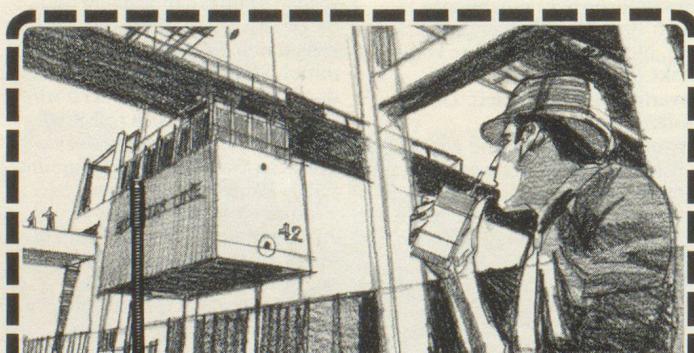


Der ideale Tisch für Zivilschutzräume, Mehrzweckhallen, Saalbauten, Kantinen, Sitzungs- u. Kongressräume etc.

**siissach**

Telefon  
061 - 98 40 66

Basler Eisenmöbelfabrik AG 4450 Sissach



**Wenn Sie ein Handsprechfunkgerät mit handfesten Vorteilen suchen: Das neueste SE20 von Autophon hat sie: hohe Sendeleistung, hohe Empfangsempfindlichkeit, geringer Stromverbrauch und extrem hohe Schaltbreite.**

Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungs-technik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie bei jeder Autophon-Niederlassung.



**AUTOPHON**

Autophon-Niederlassungen  
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,  
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,  
Genève 022 42 43 50

ADVICO

**Wir empfehlen uns für die Lieferung von:**

**EMO**

Übungsmaterial

EMO-Übungsmaterial-kisten

Sanitätsmaterial

EMO-Katastrophens-materialekisten

Samaritertaschen

AMBU-Phantome und Wiederbelebungsgeräte

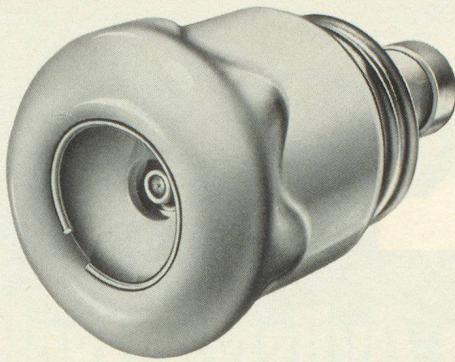
Postenkoffern

Tragbahnen, Tragtücher, aufblasbare Schienen

Verlangen Sie Katalog und Prospekte

**Eduard Mösch  
5264 Gipf-Oberfrick**

Sanitätsmaterialien, Maiweg 2  
Telefon 064 61 19 17



## Wenn alle Sicherungen durchbrennen, beginnt die Sicherheit von Volvo Penta.

Der Antrieb von Notstromgruppen ist allerdings nur einer der vielen Bereiche, wo Volvo Penta-Dieselmotoren im Einsatz stehen. Man braucht sie überall dort, wo's kompromisslos auf Qualität, Betriebssicherheit, Lebensdauer und Wirtschaftlichkeit ankommt. Zum Beispiel für den Antrieb von Pumpen, verschiedensten Fahrzeugen und Baumaschinen.

Volvo kann auch ein grosses Programm von Komponenten für den Einbau in Fahrzeuge und Maschinen anbieten (Lastwagenkabinen, Benzinmotoren, Getriebe, Achsen usw.). Sicherheit bedeutet für Volvo Penta auch absolute Zuverlässigkeit in den Serviceleistungen und jederzeit verfügbare Original-Ersatzteile.

# VOLVO PENTA

Ihr Partner für Industriemotoren.

Volvo (Suisse) SA, Industrie-Produkte, Industriering, 3250 Lyss, Tel. 032 84 71 11.

## INUFA KATALOG

Internationaler  
Nutzfahrzeug-Katalog  
1982

In diesem internationalen Katalog finden Sie auf über 500 reich illustrierten Seiten rund 2000 Nutzfahrzeuge mit je 69 Einzeldaten. Katalog-Preis Fr. 29.– plus Porto

## INUFA TRANSPORT RUNDSCHEU

Zeitschrift für  
Nutzfahrzeuge und  
Strassenverkehr

Die Fachzeitschrift, die Sie jeden Monat objektiv und kritisch über die neusten Erkenntnisse der Nutzfahrzeugtechnik informiert.

Jahresabonnement  
Fr. 33.–

### Bestellschein

Ich/Wir bestellen \_\_\_\_\_ Ex.  
INUFA KATALOG(E)  
Preis Fr. 29.– plus Porto  
(Ausland plus Porto  
sFr. 7.10)

Ich/Wir bestellen \_\_\_\_\_ Ex.  
Jahresabonnement(e)  
INUFA TRANSPORT  
RUNDSCHEU zum Preis  
von Fr. 33.– (Ausland plus  
Porto sFr. 10.–)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Datum / Unterschrift \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an Verlag Vogt-Schild AG, Postfach,  
CH-4501 Solothurn

IN/IR6



# Franke baut vorschrifts- gerechte Militär- und Zivilschutz- sowie Gemeinde- küchen.

Wir bieten eine fachliche Beratung bei der Planung und Einrichtung, ein komplettes Programm an Küchenanlagen und Küchenzubehörartikeln sowie eine einwandfreie Montage und einen prompten Service.

**FRANKE**

– damit auf jeden Fall  
vorgesorgt ist.

### Informations-Coupon

Bitte senden Sie uns ausführliches Dokumentationsmaterial über Militär-, Zivilschutz- und Gemeindeküchen.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Franke AG, 4663 Aarburg

# BELINOX

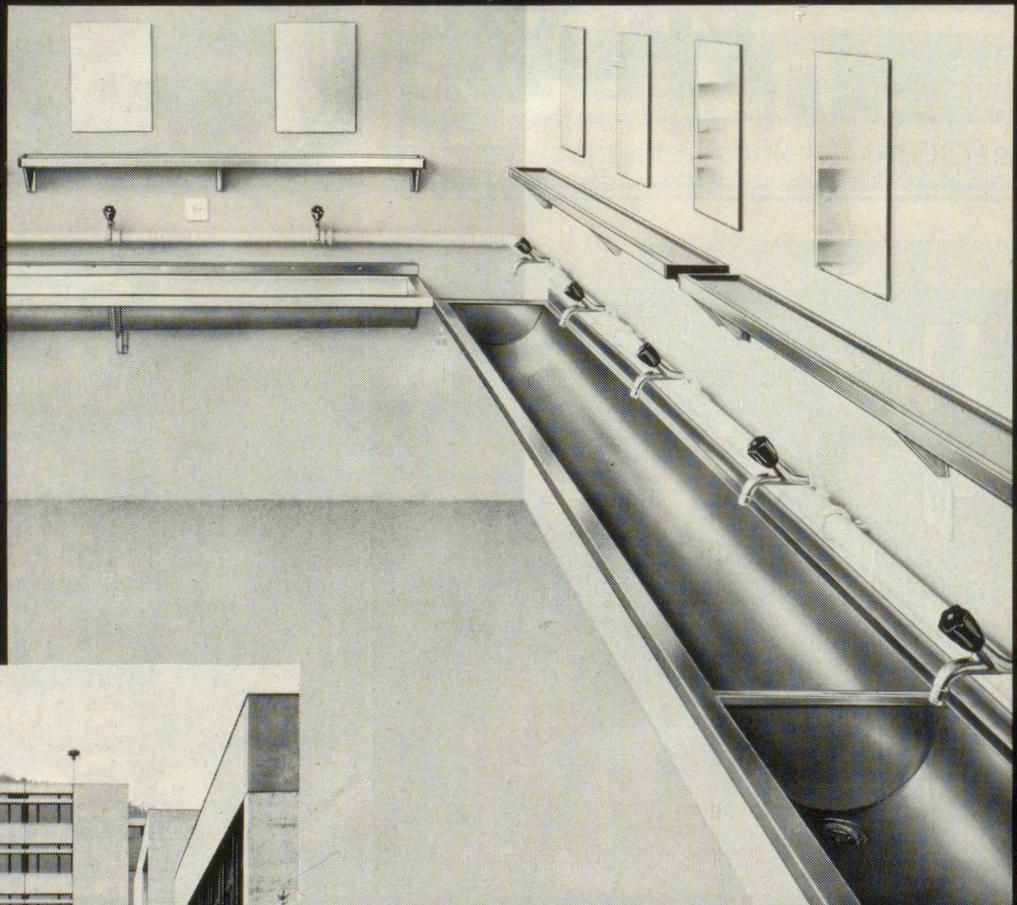
**Wenn in einer Zivilschutzanlage  
eine Chromstahl-Waschrinne  
montiert wird, ist es meistens  
eine BELINOX-Waschrinne!**

**Verkauf durch:**  
Sanitär-Fachhandel

**Hersteller:**  
BELINOX Loertscher AG  
5649 Stetten

**Erprobt  
und bewährt:**

In vielen  
Zivilschutzanlagen,  
Sanitätshilfsstellen,  
Kasernen,  
Kantonementen,  
Turnhallen, Internaten,  
Schulen, Heimen  
sowie auf Baustellen  
und Campingplätzen.



**BELINOX-Waschrinnen-Anlagen  
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl  
mit Molybdänzusatz hergestellt.**

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst  
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

**Verlangen Sie die Dokumentation**